



Publicaziuns officialas dils 18-05-2018

Damondas da baghegiar

Nr. 32/2018

Datum da publicaziun: 18-05-2018

Patrun: Bearth Claudio, 7172 Rabiun

Liug e parcella: Cahu; 70

Object: lavurs da manteniment vid il mir existent, remplazzar scala da lenn cun scala da betun, entrada dalla habitaziun cun platta da betun e montar pavigliun stabel sin terrassa

Nr. 43/2018

Datum da publicaziun: 18-05-2018

Patrun: Deflorin Linus ed Evelina, 9495 Triesen

Representant: Robert Bundi SA, 7173 Surrein

Liug e parcella: Plaun Grond; 4242

Object: parcellar giu 1'000 m² da parcella nr. 2047 incl. tegia da mises (midada d'intent da tegia da diever agricol tier buc agricol) e construcziun d'annexa vid la tegia

Ils profils ein tschentai ed ils plans da construcziun ein deponi tier la canzlia communal.
L'investa publica cuozza 20 dis dapi il datum da publicaziun.

Eventualas protestas encunter sura damonda da baghegiar ein d'inoltrar alla cumissiun da baghegiar Sumvitg enteifer 20 dis dapi il datum da publicaziun.

Annunzias da baghegiar

All'istanza da baghegiar ei sin fundament digl art. 40 dall'ordinaziun davart la planisaziun dil territori dil cantun Grischun (OPTGR) vegniu annunziau suandonts projects:

Nr. 27/2018

Hugo Deflorin, 7175 Sumvitg; sanaziun dalla cruna dil mir da sustegn e nova seiv entuorn il gagliner sin parcella nr. 1523 a Sumvitg-Quaibel.

Nr. 28/2018

Luca Degonda, 7172 Rabiun; sanaziun dallas finiastras dil baghetg nr. 700 sin parcella nr. 138 a Rabiun-Catat.

Nr. 29/2018

Ovra da gera e sablun Rabiun SA, 7172 Rabiun; baghegiar anavos indrez da mischedar e silo supplementar sin parcella nr. 699 a Rabiun-Igriu.

Nr. 33/2018

Victor Tuor, 7166 Trun, sanaziun dil conduct per sfundrar aua sin parcella nr. 4109 a Sumvitg-Plaun da Crusch.

Nr. 35/2018

Alois Bühler, 8320 Fehraltdorf, construcziun d'ina seiv sper il baghetg nr. 516 sin parcella nr. 56 a Rabiun-Luven.

Nr. 40/2018

David Deplazes, 7173 Surrein, deponia transitoria da humus sin parcella nr. 1403 a Surrein-Clavau Pign.

Nr. 41/2018

Martin Candinas, 7173 Surrein, remplazzar humus cun material fundaziun sin parcella nr. 2358 a Surrein-Parvenda.

Nr. 42/2018

Cornelia Vogel, 7172 Rabius, sanaziun dil mir existent ed ulivaziun da terren sper il baghetg nr. 448 sin parcella nr. 105 a Rabius-Caduff.

Sumvitg, 18-05-2018

Cumissiu da baghegiar

Sera d'orientaziun davart la determinaziun dil spazi d'auas

Per las auas dallas vischnaunca Sumvitg sto tenor la lescha davart la protecziun dallas auas e l'ordinaziun davart la protecziun dallas auas vegnir determinau il spazi d'auas. La suprastanza communal ha avon biabein in onn incaricau il biro d'inschignier Hunziker, Zarn & Partner SA ed il biro d'inschignier Cavigelli SA cun la determinaziun dil spazi d'auas.

Mardis, ils 29 da matg 2018 ha liug en casa da scola a Sumvitg allas 20.00 uras in'orientaziun davart la determinaziun dil spazi d'auas. A caschun da quella sera informeschan ils inschigniers incaricai davart la determinaziun dil spazi d'auas. La suprastanza communal envida cordialmein convischinas e convischins alla sera d'orientaziun.

Sumvitg, 18-05-2018

Suprastanza communal

Protocol dalla radunonza communal dils 24-04-2018

Naven dils 11-05-2018 ei il protocol dalla radunonza communal dils 24-04-2018 exponius public en scaffa avon la canzlia communal e sin la pagina d'internet www.sumvitg.ch duront 30 dis.

Il protocol sa plinavon vegnir retratgs dalla canzlia communal duront las uras da spurtegl. L'administraziun communal porscha plinavon in abbonament en fuorma da pupi. Ils cuosts da porto da frs. 2.50 per protocol vegnan tschentai a quen als abbonents. Convischinas e convischins che han interess d'in tal abbonament ein supplicai da s'annunziar tier l'administraziun communal.

Sumvitg, 18-05-2018

Administraziun communal

Temps da vacanzas

Examinaziun dils documents da viadi

En paucas jamnas entscheiva il temps da vacanzas. Persunas che visetan tiaras digl exterior ein supplicadas d'examinar a dretg temps lur documents da viadi. Per l'emissiu dils documents sto vegnir quintau cun entochen 15 dis da spetga. Perquei supplichein nus da preparar las vacanzas a dretg temps.

Sumvitg, 18-05-2018

Administraziun communal

Dumbraziun dallas habitaziuns vitas pils 01-06-2018

Igl uffeci federal da statistica meina puspei atras pils 01-06-2018 ina dumbraziun dallas habitaziuns vitas. Possessurs da casas ni administraziuns d'immobillas, che han pils 01-06-2018 habitaziuns ni casas d'ina famiglia vitas ein obligai da comunicar quei per telefon (081 920 25 00) ni a scret (info@sumvitg.ch) alla canzlia communal entochen sil pli tard ils 05-06-2018. Sco habitaziuns vitas el senn da quella dumbraziun vegnan tut las habitaziuns mobiliadas ni buca mobiliadas quintadas, las qualas adempleschan las suandontas duas cundiziuns:

- habitaziuns ni casas d'ina famiglia ch'ein il di da controlla (01-06-2018) vitas denton habitablas e
- ch'ein il di da controlla (01-06-2018) screttas ora per schar a tscheins permanent per minimal treis meins ni venalas.

Plinavon supplichein nus da comunicar midadas d'adresa enteifer 8 dis alla canzlia communal. Nus engraziein per la cooperaziun.

Zählung der leer stehenden Wohnungen per 01.06.2018

Das Bundesamt für Statistik führt per 01.06.2018 wiederum eine Zählung der leer stehenden Wohnungen durch. Hauseigentümer und Liegenschaftsverwaltungen, die per Stichtag 01.06.2018 leer stehende Wohnungen oder Einfamilienhäuser haben, sind verpflichtet, dies der Gemeindekanzlei bis spätestens 05.06.2018 telefonisch (081 920 25 00) oder schriftlich mitzuteilen (info@sumvitg.ch). Als leer stehende Wohnungen im Sinne dieser Zählung gelten alle möblierten oder unmöblierten Wohnungen, welche folgende zwei Bedingungen erfüllen:

- Wohnungen oder Einfamilienhäuser, die am Stichtag (01.06.2018) unbesetzt, aber bewohnbar sind, und
- die am Stichtag (01.06.2018) zur dauernden Miete von mindestens drei Monaten oder zum Kauf angeboten werden.

Weiter bitten wir Sie Adressänderungen innert 8 Tagen der Gemeindeverwaltung zu melden. Besten Dank für Ihre Mitwirkung.

Sumvitg, 18-05-2018

Administraziun communal

Rimnada da pupi e cartun

Venderdis, ils 25-5-2018

All'entschatta ina supplica:

Per simplificar in tec nossa lavur, fussen nus fetg engrazieivels, sch'il pupi savess vegnir ligiaus aschia ch'ils pachets dattan buca dapart. Tier il cartun vala il medem. Fagei aschi bien e ligei era cheu ensemen quel tier pachets. Quei fuss in enorm levgiament per nus che rimnein il pupi e cartun. Per mintgin/a da Vus ina pintga causa e per nus in enorm avantatg. Sch'ezatgi vul menar sez siu pupi e cartun tier las muldas, lu sesanflan quellas **a Rabius, Cumpadials, Sumvitg ed a Surrein.**

La 5. e 6. classa rimnan:

avonmiezdi: Sumvitg–Cumpadials–S. Benedetg e Clavadi

suentermiezdi: Surrein

L'uniun da dunnas rimna encunter sera a Rabius. Grond engraziament per Vossa capientscha e bunaveglia. Scolaras e scolars cun las persunas d'instrucziun dil *Consorti da scola Sumvitg-Trun*

Concert

Center da formaziun Surselva / Scola da musica

Mardis, ils 5 da zercladur 2018 allas 18:30 en casa da scola a Surrein

Concert cun scolaras e scolars dad Evelina Giger ed Albert Spescha

Konzert

Bildungszentrum Surselva / Musikschule

Dienstag, 5. Juni 2018 um 18:30 Uhr im Schulhaus in Surrein

Konzert mit SchülerInnen von Evelina Giger und Albert Spescha

Evangelisch-reformierte Landeskirche Graubünden

Volksabstimmung vom 10. Juni 2018

Am 10. Juni 2018 findet die Abstimmung über die Totalrevision der Verfassung der Evangelisch-reformierten Landeskirche Graubünden statt. Für die Durchführung der landeskirchlichen Volksabstimmung gelten die Bestimmungen der kantonalen Gesetzgebung über die politischen Rechte (Gesetz und Verordnung) sinngemäss. Stimmberechtigt sind alle im Kanton Graubünden wohnhaften evangelisch-reformierten Personen (also auch Ausländerinnen und Ausländer), die am Abstimmungstag das 16. Altersjahr zurückgelegt haben. Die Abstimmungsunterlagen für die landeskirchliche Abstimmung (Stimmrechtsausweis, Stimmzettel, Abstimmungserläuterungen) werden den Stimmberechtigten von der Kirchgemeinde bis spätestens 20. Mai 2018 zugestellt. Stimmberechtigte, welche die Unterlagen nicht erhalten oder verloren haben, wenden sich bis spätestens am Freitag, 8. Juni 2018, 17 Uhr an die Kirchgemeinde:

Roland Just, Ev.-ref. Kirchgemeinde der Cadi,

Via Raveras 25, 7180 Disentis/Mustér, 079 729 73 72 oder info@auaviva-cadi.ch.

Die Stimmabgabe kann wie folgt erfolgen:

Die Urne wird aufgestellt:

Gemeindezentrum AUA VIVA, Via Raveras, 25, 7180

Disentis/Mustér

– **Freitag, 8.6.2018, von 19–20 Uhr**

– **Samstag, 9.6.2018, von 11–12 Uhr**

– **Sonntag, 10. 6.2018, von 9–10 Uhr**

Ausserdem kann die Stimmabgabe brieflich auf dem Postweg (mit frankiertem Zustellkuvert an die Kirchgemeinde: Ev.-ref. Kirchgemeinde der Cadi, Via Raveras 25, 7180 Disentis/Mustér oder durch Einwurf in den Briefkasten: Ev.-ref. Kirchgemeinde der Cadi, Via Raveras 25, 7180 Disentis/Mustér erfolgen.

Wenn Sie brieflich abstimmen, vergessen Sie nicht:

- den Stimmrechtsausweis zu unterschreiben
- den Stimmzettel in das graue Stimmzettellkuvert zu legen und dieses zu verschliessen
- das Stimmzettellkuvert und den unterschriebenen Stimmrechtsausweis in das weisse wiederverwendbare Zustellkuvert zu legen und dieses zu verschliessen. Achten Sie darauf, dass die Adresse der Kirchgemeinde im Kuvert-Fenster sichtbar ist.

Cuors da jarvas/Kräuterkurs

Sonda, ils 2 da zercladur 2018, 9.30–16.00, Sogn Benedetg, Sumvitg

Il cuors sedrezza a personas ch'ein aunc buca sedadas giu grond cun jarvas. Las participontas ed ils participonts emprendan d'enconuscher differentas sorts da jarvas e tgei ch'ins sa far ord ellas.

Liug: S. Benedetg e contuorn. Sentupada sil bein puril dalla famiglia Bundi a Chischliun.

Material: Buns calzers, pupi e rispli, cunti da sac, sche avon maun cudisch da jarvas, lupa; gentar e da beiber.

Menadra: Dominique Bundi, absolventa dall'academia da jarvas a Salez.

Organisaziun: Center sursilvan d'agricultura ed Amarenda.

Sprache: Der Kurs wird zweisprachig durchgeführt.

Annunzias: Entochen ils 26 da matg tier Dominique Bundi, Tel. 079 552 23 32/info@bundi-chischliun.ch

Cuminonza Pro S. Benedetg, Clavadi e contuorn Di da lavur 2018, sonda, ils 26 da matg 2018

Ils responsabels:

Vitus Bass, tel. 079 459 57 83 per lavurs a S. Benedetg e contuorn

Toni Orlik, tel. 081 943 11 18 per lavurs sil Chic Surselva

Pauli Bass, tel. 081 943 19 25 per lavurs a Clavadi

Rimnada: S. Benedetg: plaun da crusch

Clavadi: plaz resgia

Project: Lavurs sil Chic Surselva/vid vias d'alp, trutgs eav.

Indicaziuns che valan per tuts

Temps da lavur: dallas 9.00–13.00

uaffens: mintgin/a pren cun sez in uaffen sco avon maun (uaffens preferi ein: ristials e forschs da caglias, petgs, zapuns e palas)

Gentar communabel ell'ustria «Miraval»:

Raubas da grillar e bubrondas offerescha l'uniun.

Segirada e vons ein caussa da mintgin/a.

Arbeitstag 2018, Samstag, 26. Mai 2018

Die Verantwortlichen: Vitus Bass, Tel. 079 459 57 83 für Arbeiten in S. Benedetg und Umgebung

Toni Orlik, Tel. 081 943 11 18 für Arbeiten auf dem Chic Surselva

Pauli Bass, Tel. 081 943 19 25 für Arbeiten in Clavadi

Treffen: S. Benedetg: Plaun da crusch

Clavadi: plaz resgia

Projekt: Arbeiten auf dem Chic Surselva, an Waldwegen. Wanderwegen usw.

Angaben gültig für alle

Arbeitszeit: 9 bis 13 Uhr

Werkzeuge: Jede/r nimmt je ein Werkzeug wie vorhanden mit. (Bevorzugte Werkzeuge sind: Rechen, Staudenscheren, Hacken, Pickel und Schaufeln usw.)

Gemeinsames Mittagessen im Restaurant «Miraval»:

Grillgut und Getränke werden von der Gemeinschaft offeriert.

Versicherung und Schutzmittel sind Sachen der Teilnehmer.

Sin stedia participaziun selegan *ils responsabels*

Uniun da dunnas Sumvitg/Cumpadials

Ina sera mo per nus

Ina sera mo per nus ha liug **venderdis, igl 1. da zercladur 2018**. Nus s'entupein allas 18.30 sil plaz Lombris e fagein ina spassegiada dalla via dil crucifix, Surrein tochen a Trun. Leu gudin ina tscheina en cumpignia. Il transport a casa vegn organisaus. Bugen prendein encunter ti'annunzia entochen ils 29 da matg 2018: Olivia, 079 663 32 00, ni Lisa 078 735 17 56.

Salvament d'anseuls-cavriel

L'uniun da catschadurs Greina porscha maun da salvar ils anseuls-cavriel dils motors da segar. Tgi che suppona ni ha observau ina caura-cavriel en siu toc prau ei supplicaus da s'annunziar tiel cautgira, Corsin Giger sut tel. 078 736 97 90.

Mesiras da spuenter la caura cugl ansiel succedan la sera avon che segar cun pender ora cazzolas. Per dapli informaziuns saveis mirar sut: www.catschadurs-greina.ch ni

www.bkpjv.ch/hege/rehkitzrettung/index.html L'uniun da catschadurs Greina engrazia per vies engaschi en favur digl ansiel-cavriel. *Uniun da catschadurs Greina*

Beach Sport Plaun Petschen, Cumpadials

Volley Kids

Il club organisescha trenaments da ballareit sil sablun per affons da 10–16 onns, mintgamai la gievgia 17.30–18.45, entschatta ils 31.5.2018. Informaziuns detagliadas e formular d'annunzia: www.plaunpetschen.ch ni lucas.tuor@icloud.com 079 759 32 22

Ballareit per in e scadin

Mintgamai la gievgia sera naven dallas 18.30 dein nus ballareit a Plaun Petschen. Tut tgi che ha interess e plascher dil sport da ballareit sa prender part.